

I

(Akty, jejichž zveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ RADY (ES, EURATOM) č. 257/2005

ze dne 4. února 2005

o stanovení opravných koeficientů použitelných ode dne 1. července 2004 na odměny úředníků a smluvních a dočasných zaměstnanců Evropských společenství vykonávajících služební povinnosti ve třetích zemích a na odměny části úředníků setrvávajících na pracovním místě v deseti nových členských státech po dobu nejvýše patnácti měsíců od přistoupení

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii,

s ohledem na služební řád úředníků Evropských společenství a pracovní řád ostatních zaměstnanců těchto Společenství stanovené nařízením (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68⁽¹⁾, naposledy pozměněné nařízením (ES, Euratom) č. 857/2004, a zejména na čl. 13 první pododstavec přílohy X uvedeného řádu,

s ohledem na akt o přistoupení z roku 2003, a zejména na čl. 33 odst. 4 tohoto aktu,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Je třeba zohlednit vývoj životních nákladů ve třetích zemích, a stanovit proto opravné koeficienty, které se použijí s účinkem od 1. července 2004 na odměny úředníků a smluvních a dočasných zaměstnanců Evropských společenství vykonávajících služební povinnosti ve třetích zemích, které jsou vypláceny v měně země, v níž jsou vykonávány služební povinnosti, a na odměny části úředníků setrvávajících na pracovním místě v deseti nových členských státech po dobu nejvýše patnácti měsíců od přistoupení.

(2) Opravné koeficienty, na něž se vztahuje platba na základě nařízení (ES, Euratom) č. 1785/2004⁽²⁾, mohou se zpětným účinkem upravit odměny v kladném nebo záporném směru.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 56, 4.3.1968, s. 1. Služební a pracovní řád naposledy pozměněné nařízením (ES, Euratom) č. 857/2004 (Úř. věst. L 161, 30.4.2004, s. 11).

⁽²⁾ Úř. věst. L 317, 16.10.2004, s. 1.

(3) Dojde-li v důsledku nových opravných koeficientů ke zvýšení odměn, měl by být stanoven doplatek.

(4) Dojde-li v důsledku nových opravných koeficientů ke snížení odměn, mělo by být stanoveno vrácení přeplatku v období mezi 1. červencem 2004 a dnem vstupu tohoto nařízení v platnost.

(5) Je třeba stanovit, aby se případné vrácení přeplatku týkalo pouze období o maximální délce šesti měsíců, jež předcházelo vstupu tohoto nařízení v platnost, a aby jeho účinky mohly být rozloženy na období o maximální délce dvanácti měsíců od tohoto dne, podobně jako v případě ustanovení týkajících se opravných koeficientů použitelných uvnitř Společenství na odměny a důchody úředníků a ostatních zaměstnanců Evropských společenství,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Opravné koeficienty použitelné na odměny úředníků a smluvních a dočasných zaměstnanců Evropských společenství vykonávajících služební povinnosti ve třetích zemích a na odměny části úředníků setrvávajících na pracovních místech v deseti nových členských státech po dobu nejvýše patnácti měsíců od přistoupení, které se vyplácejí v měně státu, v němž jsou vykonávány služební povinnosti, se stanoví v příloze s účinkem od 1. července 2004.

Směnné kurzy používané pro výpočet těchto odměn se stanoví v souladu s prováděcími pravidly k finančnímu nařízení a odpovídají dni uvedenému v prvním pododstavci.

Článek 2

1. Orgány provedou zpětné platby v případě zvýšení odměn v důsledku opravných koeficientů stanovených v příloze.

2. Orgány zpětně upraví směrem dolů odměny v případě snížení odměn, jež bylo způsobeno opravnými koeficienty stanovenými v příloze, pro období mezi 1. červencem 2004 a dnem vstupu tohoto nařízení v platnost.

Zpětné úpravy, z nichž vyplývá povinnost vrátit přeplatky, se týkají období o maximální délce šesti měsíců, jež předchází dni

vstupu tohoto nařízení v platnost. Vrácení se rozloží na období o maximální délce dvanácti měsíců počínaje stejným dnem.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 4. února 2005.

Za Radu
J. ASSELBORN
předseda

PŘÍLOHA

Místo výkonu služebních povinností	Opravné koeficienty červenec 2004
Afghánistán (*)	0,0
Albánie	87,7
Alžírsko	83,4
Angola	111,4
Argentina	58,0
Arménie (*)	0,0
Austrálie	93,7
Bangladéš	53,0
Barbados	111,9
Benin	87,0
Bolívie	48,2
Bosna a Hercegovina	72,2
Botswana	68,7
Brazílie	55,1
Bulharsko	74,0
Burkina Faso	82,0
Burundi (*)	0,0
Bývalá jugoslávská republika Makedonie	73,5
Čad	114,2
Česká republika	80,9
Čína	74,5
Dominikánská republika	48,5
Džibutsko	94,5
Egypt	45,6
Ekvádor	68,1
Eritrea	39,0
Estonsko	75,2
Etiopie	68,1
Fidži	70,3
Filipíny	47,2
Gabon	112,8
Gambie	36,8
Ghana	67,2
Gruzie	88,2
Guatemala	71,6
Guinea	76,6
Guinea-Bissau	137,0
Guyana	57,3
Haiti	101,4
Honduras (*)	0,0

Místo výkonu služebních povinností	Opravné koeficienty červenec 2004
Hongkong	84,2
Chile	69,5
Chorvatsko	99,0
Indie	47,6
Indonésie	74,7
Izrael	88,5
Jamajka	82,7
Japonsko (Naka)	125,6
Japonsko (Tokyo)	133,9
Jemen	0,0
Jižní Afrika	69,2
Jižní Korea	90,2
Jordánsko	73,2
Kambodža	64,3
Kamerun	97,9
Kanada	75,9
Kapverdy	74,0
Kazachstán	96,1
Keňa	72,5
Kolumbie	57,5
Kongo	128,5
Konžská demokratická republika	137,5
Kostarika	68,7
Kuba	88,5
Kypr	100,1
Kyrgyzstán (*)	0,0
Laos	67,4
Lesotho	72,6
Libanon	88,9
Libérie (*)	0,0
Litva	73,7
Lotyšsko	72,4
Madagaskar	56,8
Maďarsko	74,4
Malajsie	71,4
Malawi	72,4
Mali	89,0
Malta	97,5
Maroko	82,7
Mauricius	73,2
Mauritánie	58,2

Místo výkonu služebních povinností	Opravné koeficienty červenec 2004
Mexiko	71,1
Mosambik	75,5
Namibie	83,4
Nepál	65,3
Niger	87,6
Nigérie	69,0
Nikaragua	64,7
Norsko	125,1
Nová Kaledonie	119,8
Nový Zéland (*)	0,0
Pákistán	50,1
Papua-Nová Guinea	76,5
Paraguay	62,8
Peru	78,8
Pobřeží slonoviny	108,1
Polsko	69,2
Rumunsko	49,8
Rusko	102,5
Rwanda	77,6
Salvador (*)	0,0
Saúdská Arábie	86,0
Senegal	78,7
Sierra Leone	70,4
Singapur	93,6
Slovensko	84,9
Slovinsko	82,3
Somálsko (*)	0,0
Spojené státy americké (New York)	103,5
Spojené státy americké (Washington)	99,5
Srbsko a Černá Hora	61,8
Středoafriická republika	109,3
Srí Lanka	53,6
Súdán	38,6
Surinam	53,1
Svazijsko	70,0
Sýrie	64,3
Šalamounovy ostrovy	80,8
Švýcarsko	117,3
Tádžikistán (*)	0,0
Tchaj-wan	86,1
Tanzanie	57,9

Místo výkonu služebních povinností	Opravné koeficienty červenec 2004
Thajsko	57,9
Togo	96,9
Trinidad a Tobago	69,3
Tunisko	73,8
Turecko	78,5
Uganda	71,9
Ukrajina	92,0
Uruguay	58,5
Vanuatu	114,7
Venezuela	63,1
Vietnam	51,0
Zambie	47,1
Západní břeh Jordánu a pásma Gazy	86,0
Zimbabwe	51,9

(*) Údaj není znám.